

THÀNH PHỐ ENCINITAS

Dự Luật F

(Dự luật này sẽ được đưa vào lá phiếu theo hình thức sau đây.)

DỰ LUẬT F

Có nên phê chuẩn sắc lệnh để tu chính Đoạn 3.12.030 của Bộ Luật Thành Phố Encinitas để đòi hỏi những khách trọ mướn chỗ ở ngắn hạn (trong 30 ngày hoặc ít hơn) phải trả 8% của tiền mướn vào thuế tạm trú có hiệu lực vào ngày 1 tháng Giêng, 2009 hay không?

Dự luật này đòi hỏi phải có sự phê chuẩn của đa số (hơn 50%) số cử tri bỏ phiếu quyết định cho dự luật.

PHÂN TÍCH VÔ TƯ CỦA LUẬT SƯ THÀNH PHỐ

LUẬT HIỆN HÀNH: Thành Phố Encinitas hiện đang đánh thuế tạm trú trên bất cứ khách trọ nào thuê chỗ ở trong khách sạn từ 30 ngày trở xuống ở mức 8% của tiền thuê trả cho người điều hành khách sạn. Theo luật hiện hành, bất cứ chỗ cho thuê nào trong bất cứ kiến trúc nào hoặc một phần của bất cứ kiến trúc nào có từ ba phòng cho thuê trở lên đều phải chịu thuế này. Từ ngữ "khách sạn" được định nghĩa bao gồm khách sạn, quán trọ, nhà cho du khách ở hoặc nhà du lịch, nhà trọ, khách sạn kiểu studio, khách sạn cho người độc thân, nhà tạm trú, nhà cho mướn phòng ở chung, chung cư, nội trú, câu lạc bộ công hoặc tư, nhà lưu động hoặc nhà tiền chế tại một địa điểm cố định hoặc loại khác. Thành Phố có thể dùng thuế thu được cho bất cứ mục đích nào của thành phố.

TÁC ĐỘNG CỦA DỰ LUẬT ĐỐI VỚI LUẬT HIỆN HÀNH: Nếu đa số phiếu bầu cho dự luật này là "có," thì bắt đầu từ ngày 1 tháng Giêng, 2009, luật hiện hành sẽ được tu chỉnh để áp dụng việc đánh thuế tạm trú bất kể số phòng trong một kiến trúc và nói rõ là định nghĩa của từ "khách sạn" bao gồm cả các phòng cho thuê ngắn hạn (30 ngày trở xuống). Do đó, bất cứ khách trọ nào của một khách sạn (theo định nghĩa), bất kể số phòng cho thuê ở trong nơi đó, ngoài việc trả tiền thuê ngắn hạn, còn buộc phải trả thuế tạm trú ở mức 8% của tiền thuê để Thành Phố dùng vào bất cứ mục đích nào của thành phố.

TÁC ĐỘNG TÀI KHÓA: Không xác định được. Không thể xác định được số tiền thuế thu vào từ khoản thuế đề nghị này là bao nhiêu trước khi biết những nhà điều hành khách sạn thu được bao nhiêu tiền thuê từ các phòng cho thuê ngắn hạn.

Trên đây là phần phân tích vô tư của Dự Luật F. Nếu quý vị muốn có bản sao của sắc lệnh, xin liên lạc với văn phòng Lục Sư Thành Phố ở số 760-633-2601 và bản này sẽ được gởi đến quý vị miễn phí.

BIỆN LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT F

Tất cả các khách trọ ở những Khách Sạn, Nhà Trọ, và những nơi tạm trú tại Encinitas đều đóng Thuế Tạm Trú (TOT). Điều này giúp trả cho các dịch vụ địa phương của chúng ta như Cảnh Sát, Cứu Hỏa, Cứu Đám, v.v.

ĐIỀU QUAN TRỌNG LÀ, CHỈ CÓ DU KHÁCH TRẢ T.O.T., CHỨ KHÔNG PHẢI CÁC CHỦ KHÁCH SẠN HOẶC CƯ DÂN THÀNH PHỐ.

Từ năm 1997, nhiều căn nhà biệt lập tại địa phương chúng ta đã được mua và biến thành những phòng cho thuê ngắn hạn. Những phòng cho thuê ngắn hạn này hoạt động gần giống như một nhà tạm trú hoặc khách sạn mini và được quảng cáo như thế trên toàn thế giới. Hầu hết những khách sạn mini mới này nằm ở phía tây của Xa Lộ 5 để lợi dụng các bãi biển và những tiện nghi khác của chúng ta.

Khách trọ tại những khách sạn mini này dùng chung hạ tầng cơ sở và các dịch vụ như khách trọ tại các nơi tạm trú truyền thống. Khác biệt lớn giữa những khách trọ này và những khách trọ tại các nơi tạm trú truyền thống khác là họ không trả tiền để hỗ trợ cho các dịch vụ địa phương mà họ sử dụng.

Bầu cho dự luật này sẽ bảo đảm những du khách đó phải trả 8% thuế TOT hiện hành, giống như tất cả những du khách khác, và đóng góp phần công bằng của họ cho việc bảo trì và các dịch vụ địa phương. Đây thực sự là vấn đề công bằng, bình đẳng và tính chất bền vững của cộng đồng đáng yêu của chúng ta.

JAMES BOND
Ủy Viên

CHARLIE SOUGIAS
Thương Gia Địa Phương

DAN DALAGER
Ủy Viên

PEDER NORBY
Phối Trí Viên Hwy 101

D. M. HANSEN
Sở Hữu Chủ, Hansen's

BIỆN LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT F

Không có biện luận chống lại dự luật này được đệ trình tại văn phòng Lục Sư Thành Phố.

THÀNH PHỐ ENCINITAS

Dự Luật G

(Dự luật này sẽ được đưa vào lá phiếu theo hình thức sau đây.)

DỰ LUẬT G

Có nên phê chuẩn sắc lệnh để tu chính Đoạn 3.12.030 của Bộ Luật Thành Phố Encinitas để đòi hỏi những khách trọ mướn chỗ ở ngắn hạn (trong 30 ngày hoặc ít hơn) phải trả 2% của tiền mướn phòng vào thuế tạm trú đặc biệt cho các dự án bồi cát bãi biển và cảng cối bờ biển có hiệu lực vào ngày 1 tháng Giêng, 2009 hay không?

Dự luật này đòi hỏi phải có sự phê chuẩn của hai phần ba số cử tri bỏ phiếu quyết định cho dự luật.

PHÂN TÍCH VÔ TƯ CỦA LUẬT SƯ THÀNH PHỐ

LUẬT HIỆN HÀNH: Thành Phố Encinitas hiện đang đánh thuế tạm trú đặc biệt trên bất cứ khách trọ nào thuê phòng trong khách sạn từ 30 ngày trở xuống ở mức 2% của tiền thuê trả cho người điều hành khách sạn. Theo luật hiện hành, bất cứ chỗ cho thuê nào trong bất cứ kiến trúc nào hoặc một phần của bất cứ kiến trúc nào có từ ba phòng cho thuê trở lên đều phải chịu thuế này. Từ ngữ "khách sạn" được định nghĩa bao gồm khách sạn, quán trọ, nhà cho du khách ở hoặc nhà du lịch, nhà trọ, khách sạn kiểu studio, khách sạn cho người độc thân, nhà tạm trú, nhà cho mướn phòng ở chung, chung cư, nội trú, câu lạc bộ công hoặc tư, nhà lưu động hoặc nhà tiền chế tại một địa điểm cố định hoặc loại khác. Thành phố chỉ có thể dùng thuế thu được cho các dự án bồi cát bãi biển và cảng cối bờ biển.

TÁC ĐỘNG CỦA DỰ LUẬT ĐỐI VỚI LUẬT HIỆN HÀNH: Nếu hai phần ba số phiếu bầu cho dự luật này là "có", thì bắt đầu từ ngày 1 tháng Giêng, 2009, luật hiện hành sẽ được tu chính để áp dụng việc đánh thuế tạm trú đặc biệt bất kể số phòng trong một nơi xây cất và nói rõ là định nghĩa của từ ngữ "khách sạn" bao gồm cả những phòng cho thuê ngắn hạn (30 ngày trở xuống). Do đó, bất cứ khách trọ nào của một khách sạn (theo định nghĩa), bất kể số phòng cho thuê ở trong nơi đó, ngoài việc trả tiền thuê ngắn hạn, còn buộc phải trả thuế tạm trú đặc biệt ở mức 2% của tiền thuê để Thành Phố dùng cho các dự án bồi cát bãi biển và cảng cối bờ biển.

TÁC ĐỘNG TÀI KHÓA: Không xác định được. Không thể xác định được số tiền thuế thu vào từ khoản thuế đề nghị này là bao nhiêu trước khi biết những nhà điều hành khách sạn thu được bao nhiêu tiền thuê từ các phòng cho thuê ngắn hạn.

Trên đây là phần phân tích vô tư của Dự Luật G. Nếu quý vị muốn có bản sao của sắc lệnh, xin liên lạc với văn phòng Lục Sư Thành Phố ở số 760-633-2601 và bản này sẽ được gởi đến quý vị miễn phí.

BIỆN LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT G

Vào năm 1998, cư dân Encinitas đã phê chuẩn, với 2/3 số phiếu cần thiết, là sắc Thuế Tạm Trú đặc biệt ở mức 2% đối với tất cả khách trọ tại các khách sạn, nhà trọ và các cơ sở ngủ qua đêm có bao bữa sáng trong Thành Phố. Thuế đặc biệt 2% này tăng tổng số TOT của chúng ta lên mức 10% tương đương với tất cả các thành phố khác trong Quận San Diego. Sự khác biệt lớn là 2% này được dành riêng cho việc phục hồi cát bị mất cho các bãi biển địa phương của chúng ta và củng cố bờ biển của chúng ta để cư dân và du khách đều có thể hưởng thụ.

ĐIỀU QUAN TRỌNG LÀ LÊ PHÍ ĐỂ BẢO VỆ VÀ BẢO TỒN CÁC BÃI BIỂN VÀ BỜ BIỂN NÀY CỦA CHÚNG TA SẼ CHỈ CÓ DU KHÁCH ĐÓNG. CHÚ KHÔNG PHẢI CÁC SỞ HỮU CHỦ BẤT ĐỘNG SẢN HOẶC CƯ DÂN THÀNH PHỐ.

Hiện nay, tất cả du khách cư ngụ tại những nơi tạm trú truyền thống như khách sạn, nhà trọ, các cơ sở ngủ qua đêm có bao bữa sáng tại Encinitas đều đóng góp khoản 2% nay cho các dự án bồi cát bãi biển và củng cố bờ biển.

Qua việc phê chuẩn quỹ dành riêng đặc biệt này, Thành Phố Encinitas đã có thể hoàn tất dự án bồi cát bãi biển 2001 hết sức thành công. Bằng cách buộc tất cả du khách ngắn hạn phải trả Thuế Tạm Trú đặc biệt 2% này, thành phố sẽ có thể hoạch định và thực thiện thêm các dự án cát bãi biển trong tương lai.

JAMES BOND
Ủy Viên

DAN DALAGER
Ủy Viên

DON HANSEN
Sở Hữu Chủ, Hansen's

PEDER NORBY
Phối Trí Viên Hwy 101 (Tham Vấn Viên)

CHARLIE SOUGIAS
Chủ Thương Nghiệp Địa Phương

BIỆN LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT G

Không có biện luận chống lại dự luật này được đệ trình tại văn phòng Lục Sư Thành Phố.